



Terminologia MATEMATICA (1.- 6. classa)

tudestg	rumantsch
$21 : 3 = 7$	21 dividì cun 3 è tuttina sco 7
$3 + 4 = 7$	3 plus 4 è tuttina sco 7
$3 \cdot 5 = 15$	3 giadas 5 è tuttina sco 15
$6 + 4 > 9$	6 plus 4 è pli grond che 9
$7 - 3 < 6$	7 minus/main 3 è pli pitschen che 6
Abmarschzeit	ura da partenza
abrunden	arrundar giu
achtfach	octupel
Addition	adiziun
Ankunftszeit	ura d'arrivada
Anzahl	dumber, quantidad
Aufgabe	pensum
Aufgaben lösen	schliar pensums
aufrunden	arrundar si
ausrechnen	quintar ora; (berechnen) calcular
Banknote	bancnota
Baustein	bloc da construir
benachbarte Zahl	dumber vischin
berechnen	calcular
bestimmen	determinar
betrachten	guardar
Betrag	import
Beziehungszeichen ($>$; $<$; $=$)	segns da relaziun
Bogen	artg
Bruch	fracziun
Bruchrechnung	quint cun fracziuns
Bruchstrich	stritg da fracziun
Bruchteil	part
Dezimalbruch	fracziun decimala
Dezimale	decimala
Dezimale Grössen	grondezzas decimalas
Dezimalzahl	dumber decimal
Differenz	differenza
Dividend	dividend
dividieren	divider, parter (cun)
Division	divisiun
doppelt	dubel, duas giadas tant
Doppelte, das -	dubel, il -
Dreieck	triangul
dreifach	tripel, trais giadas tant
dreistellig	da trais cifras
dritter Teil	terza part
Durchschnitt, im -	media, en -
Durchterm	term da divisiun, term da divider
Dutzend	dunsaina, tozzel

Ecke	chantun
Einer (Einerstelle)	iner
Einer (Geldstück)	il dad in rap
Einerschritt	pass dad in
Einerwürfel	cub dad in
Eingabe	entrada, endataziun
Einheitsgrösse	grondezza unitara
Einmaleins (Reihe)	amulain
Einmaleins-Tabelle	tabella dals amulains
Einmaleinszahl	dumber d'amulain
ergänzen	cumplettar
Ergänzungszahl	dumber da cumplettar
Ergebnis	resultat
erweitern	schlargiar; (vergrössern) engrondir
-fach	-upel (-upla)
Faktor	factur
Feld	spazi, champ; quadret
Fläche	surfatscha
Flächeninhalt	grondezza da surfatscha
Flussdiagramm	diagram da circulaziun
Franken (Fr.)	franc, francs (fr.)
Fünfer (Geldstück)	il da tschintg raps
Fünfer (Zahl)	tschintger
Fünferreihe	amulain da tschintg
fünffach	quintupel, tschintg giadas tant
fünfstellig	da tschintg cifras
Fünziger (Geldstück)	il da tschuncanta raps
gemeiner Bruch	fracziun cumina
gerade Zahl	dumber pèr
gleich (=)	tuttina sco
gleich gross wie	tuttina grond sco
Gleichheitszeichen	segn d'equaziun
gleichmässig	egualmain
gleichnamig	cun il numnader communabel, cun il medem numnader
gleichnamig machen	tschertgar il numnader communabel, tschertgar il medem numnader
Gleichung	equaziun
gleichwertig	equivalent
Grösse	grondezza
grösser als (>)	pli grond che (>)
Grundoperation	operaziun da basa
Grundwert	valur da basa
halbe Stunde	mes'ura
halbieren	divider cun dus (cifra); divider en duas parts tuttina grondas (lingia, corp)
Hälfte	mesadad
Handspanne	quarta da maun
Hohlmass	mesira da cuntegn
Hunderter	tschienter

Hunderterplatte	platta da tschient
Hunderschritt	pass da tschient
Kante	ur
Kartonbatzen	rudella da chartun
kleiner als (<)	pli pitschen che (<)
Körperlänge	lunghezza dal corp
Kreis	rudè
Kreisbogen	artg dal rudè
Kürzen	scursanir
Längenmass	mesira da lunghezza
Legespiel (geometrisches -)	cumbinella (geometrica)
Lösungszahl	dumber da soluziun, soluziun
mal (5 mal 5)	giadas (5 giadas 5)
Malrechnung	quint da multiplicaziun
Malterm	term da multiplicaziun, term da multiplitgar
Marschdauer	durada da viandar
Masseinheit	unitad da mesira
Masszahl	dumber da mesira
Menge	quantitad
Meterband	bindel da mesirar
mindestens	almain, il pli pauc
Minuend	minuend
Minus	minus
Minusrechnung	quint da subtracziun, quint cun minus
Minusterm	term da subtracziun, term cun minus
Mitte, in der -	amez, entamez
Multiplikation	multiplicaziun
multiplizieren	multiplitgar
mündlich rechnen	quintar a bucca
Münze	munaida
Nachbarzahl	dumber vischin
nachlegen (eine Figur)	metter in'otra figura
nächst grössere Zahl	proxim dumber pli grond
nächst kleinere Zahl	proxim dumber pli pitschen
Nenner	numnader
neunfach	nonupel, nov giadas tant
Nummer	numer
Oberfläche	surfatscha
Operation	operaziun
Operation ausführen	far in'operaziun
Operationstafel	tavla d'operaziun
Operationszeichen (+, -, ;, : ,)	segn d'operaziun
Operator	operatur
ordnen	ordinar; (sortieren) zavrar
Platzhalter	tegnaplazza
plus	plus
Plusrechnung	quint d'adiziun, quint cun plus
Plusterm	term d'adiziun, term cun plus
Preis	pretsch

Primzahl	dumber primar
Produkt	product
Proportionalität (umgekehrte -)	proporzionalitad (inversa)
Prozentrechnung	quint cun pertschiants
Prozentwert	valur procentuala
Quader	quader
Quadrat	quadrat
Quadrat, magisches -	quadrat magic
Quadratzahl	dumber quadratic
Quersumme	summa traversala
Quotient	quoziunt
Rappen (Rp.)	rap, raps (rp.)
Rechenbaum	pumer da quint
Rechenschritt	pass da quintar, pass aritmetic
Rechentaining	trenament da quintar
Rechenweg	via aritmetica
rechnen	quintar, far quints
Rechteck	rectangul
Reihe, der - nach	en roda
runden	arrundar (si/giu)
schätzen	stimar
Schlüsselrechnung	quint-clav
schriftlich rechnen	quintar en scrit
sechsfach	sextupel, sis giadas tant
Seitenlänge	lunghezza da la vart
sich decken	sa cuvrir, esser congruent
siebenfach	septupel, set giadas tant
sortieren	zavrar
Spalte	colonna
Spiegelachse	axa da simmetria
Spiegelbild	maletg reflectà
Standfläche	surfatscha dal fund
Startzahl	dumber da partenza
Stellenwert	valur da posiziun
Stöckli	pluna
Stück	toc
Subtraktion	subtracziun
Summand	summand
Summe	summa
Taschenrechner	calculader tastgabel
Tauschaufgabe	quint da barat
Tausender	dumber da milli
teilbar	divisibel
teilen	divider
Teiler	divisur
Teilungsrechnung	quint da divisiun
Term	term
Textaufgabe	quint da text
überschneiden	sa cruschar

überschreiten	surpassar
Uhrzeit	ura
Umfang	circumferenza
umgekehrt	invers
Umkehraufgabe	quint d'inversiun
umwandeln	transfurmar
ungerade Zahl	dumber spèr
ungleichnamig	cun differents numnaders
Ungleichung	inequaziun
verdoppeln	dublar, dublegiar
vermindern	reducir, diminuir
vervielfachen	multiplitgar
Vielfaches	multipel
vierfach	quadrupel, quatter giadas tant
vierstellig	da quatter cifras
Viertelstunde; drei Viertelstunden	quart d'ura; trais quarts d'ura
wegzählen	subtrahar
Wert	valur
wert; mehr - sein	valair; valair dapli
Wertziffer	cifra da valur
Wiederholungsaufgabe	quint da repetiziun
Wieviel Uhr ist es?	las quantas èsi?, tge uras èsi?
Würfel	cub
Würfel (Spielwürfel)	dat
Zahl	dumber
Zahlenfolge	successiun da dumbers
Zahlengerade	lingia da dumbers
Zahlengitter	giatter da dumbers
Zahlenkarte	cartina da dumbers
Zahlenkreuz	crusch da dumbers
Zahlenpaar	pèr da dumbers
Zahlenrätsel	engiavinera da dumbers
Zahlenstrahl	radi da dumbers
Zahlenstreifen	bindel da dumbers
Zahlentafel	tavla da dumbers
Zähler	dumbrader
Zahlwort	numeral
Zehner (b. Dezimalbrüchen)	diescher
Zehner (Geldstück)	il da diesch raps
Zehnerschritt	pass da diesch
Zehnerstab	bastunet da diesch, fistet -
Zehnerübergang	pass sur il diescher
Zehnerzahl	dumber da diesch
zehnfach	diesch giadas tant
Zeichen	segn
Zeiger	lantschetta
Zeile	lingia
Zeitangabe	indicaziun da temp
Zeitdauer	durada

zerlegen; Zahlen -	prender dapart; separar dumbers
Zielzahl	dumber final
Ziffer	cifra
Ziffernwert	valur da la cifra
zusammenzählen	adir
zuzählen	adir
Zwanziger (Geldstück)	il da ventg raps
Zweier-Zahl	dumber da dus
zweistellig	da duas cifras
Zwischenresultat	resultat intermediar
Zylinder	cilinder

Quest glossari è vegnì elavurà dad Annalisa Schaniel e Manfred Gross (Lia Rumantscha) sco supplement per il med d'instrucziun „Matematica 1. – 6. classa“.



Terminologia matematica (1.- 6. classa)

rumantsch	tudestg
21 dividì cun 3 è tuttina sco 7	$21 : 3 = 7$
3 giadas 5 è tuttina sco 15	$3 \cdot 5 = 15$
3 plus 4 è tuttina sco 7	$3 + 4 = 7$
6 plus 4 è pli grond che 9	$6 + 4 > 9$
7 minus/main 3 è pli pitschen che 6	$7 - 3 < 6$
adir	zusammenzählen
adir	zuzählen
adiziun	Addition
almain, il pli pauc	mindestens
amez, entamez	Mitte, in der -
amulain	Einmaleins (Reihe)
amulain da tschintg	Fünferreihe
arrundar (si/giu)	runden
arrundar giu	abrunden
arrundar si	aufunden
artg	Bogen
artg dal rudè	Kreisbogen
axa da simmetria	Spiegelachse
bancnota	Banknote
bastunet da diesch, fistet -	Zehnerstab
bindel da dumbers	Zahlenstreifen
bindel da mesirar	Meterband
bloc da construir	Baustein
calculader tastgabel	Taschenrechner
calcular	berechnen
cartina da dumbers	Zahlenkarte
chantun	Ecke
cifra	Ziffer
cifra da valor	Wertziffer
cilinder	Zylinder
circumferenza	Umfang
colonna	Spalte
crusch da dumbers	Zahlenkreuz
cub	Würfel
cub dad in	Einerwürfel
cumbinella (geometrica)	Legespiel (geometrisches -)
cumplettar	ergänzen
cun differents numnaders	ungleichnamig
cun il numnader communabel, cun il medem numnader	gleichnamig
da duas cifras	zweistellig
da quatter cifras	vierstellig
da trais cifras	dreistellig
da tschintg cifras	fünfstellig
dat	Würfel (Spielwürfel)

decimala	Dezimale
determinar	bestimmen
diagram da circulaziun	Flussdiagramm
diesch giadas tant	zehnfach
diescher	Zehner (b. Dezimalbrüchen)
differenza	Differenz
dividend	Dividend
divider	teilen
divider cun dus (cifra); divider en duas parts tuttina grondas (lingia, corp)	halbieren
divider, parter (cun)	dividieren
divisibel	teilbar
divisiun	Division
divisur	Teiler
dubel, duas giadas tant	doppelt
dubel, il -	Doppelte, das -
dublar, dublegiar	verdoppeln
dumber	Zahl
dumber d'amulain	Einmaleinszahl
dumber da cumpletar	Ergänzungszahl
dumber da diesch	Zehnerzahl
dumber da dus	Zweier-Zahl
dumber da mesira	Masszahl
dumber da milli	Tausender
dumber da partenza	Startzahl
dumber da soluziun, soluziun	Lösungszahl
dumber decimal	Dezimalzahl
dumber final	Zielzahl
dumber pèr	gerade Zahl
dumber primar	Primzahl
dumber quadratic	Quadratzahl
dumber spèr	ungerade Zahl
dumber vischin	benachbarte Zahl
dumber vischin	Nachbarzahl
dumber, quantidad	Anzahl
dumbrader	Zähler
dunsaina, tozzel	Dutzend
durada	Zeitdauer
durada da viandar	Marschdauer
egualmain	gleichmässig
en roda	Reihe, der - nach
engiavinerà da dumbers	Zahlenrätsel
entrada, endataziun	Eingabe
equaziun	Gleichung
equivalent	gleichwertig
factur	Faktor
far in'operaziun	Operation ausführen
fracziun	Bruch
fracziun cumina	gemeiner Bruch

fracziun decimala	Dezimalbruch
franc, francs (fr.)	Franken (Fr.)
giadas (5 giadas 5)	mal (5 mal 5)
giatter da dumbers	Zahlengitter
grondezza	Grösse
grondezza da surfatscha	Flächeninhalt
grondezza unitara	Einheitsgrösse
grondezzas decimalas	Dezimale Grössen
guardar	betrachten
il da diesch raps	Zehner (Geldstück)
il da tschintg raps	Fünfer (Geldstück)
il da tschuncanta raps	Fünziger (Geldstück)
il da ventg raps	Zwanziger (Geldstück)
il dad in rap	Einer (Geldstück)
import	Betrag
indicaziun da temp	Zeitangabe
inequaziun	Ungleichung
iner	Einer (Einerstelle)
invers	umgekehrt
lantschetta	Zeiger
las quantas èsi?, tge uras èsi?	Wieviel Uhr ist es?
lingia	Zeile
lingia da dumbers	Zahlengerade
lunghezza da la vart	Seitenlänge
lunghezza dal corp	Körperlänge
maletg reflectà	Spiegelbild
media, en -	Durchschnitt, im -
mes'ura	halbe Stunde
mesadad	Hälfte
mesira da cuntegn	Hohlmass
mesira da lunghezza	Längenmass
metter in'otra figura	nachlegen (eine Figur)
minuend	Minuend
minus	Minus
multipel	Vielfaches
multiplicaziun	Multiplikation
multiplitgar	multiplizieren
multiplitgar	vervielfachen
munaida	Münze
nonupel, nov giadas tant	neunfach
numer	Nummer
numeral	Zahlwort
numnader	Nenner
octupel	achtfach
operatur	Operator
operaziun	Operation
operaziun da basa	Grundoperation
ordinar; (sortieren) zavrar	ordnen
part	Bruchteil

pass da diesch	Zehnerschritt
pass da quintar, pass aritmetic	Rechenschritt
pass da tschient	Hunderterschritt
pass dad in	Einerschritt
pass sur il diescher	Zehnerübergang
pensum	Aufgabe
pèr da dumbers	Zahlenpaar
platta da tschient	Hunderterplatte
pli grond che (>)	grösser als (>)
pli pitschen che (<)	kleiner als (<)
pluna	Stöckli
plus	plus
prender dapart; separar dumbers	zerlegen; Zahlen -
pretsch	Preis
product	Produkt
proporzionalitad (inversa)	Proportionalität (umgekehrte -)
proxim dumber pli grond	nächst grössere Zahl
proxim dumber pli pitschen	nächst kleinere Zahl
pumer da quint	Rechenbaum
quader	Quader
quadrat	Quadrat
quadrat magic	Quadrat, magisches -
quadrupel, quatter giadas tant	vierfach
quantitad	Menge
quart d'ura; trais quarts d'ura	Viertelstunde; drei Viertelstunden
quarta da maun	Handspanne
quint cun fracziuns	Bruchrechnung
quint cun pertschients	Prozentrechnung
quint d'adiziun, quint cun plus	Plusrechnung
quint d'inversiun	Umkehraufgabe
quint da barat	Tauschaufgabe
quint da divisiun	Teilungsrechnung
quint da multiplicaziun	Malrechnung
quint da repetiziun	Wiederholungsaufgabe
quint da subtracziun, quint cun minus	Minusrechnung
quint da text	Textaufgabe
quintar a bucca	mündlich rechnen
quintar en scrit	schriftlich rechnen
quintar ora; (berechnen) calcular	ausrechnen
quintar, far quints	rechnen
quint-clav	Schlüsselrechnung
quintupel, tschintg giadas tant	fünffach
quozient	Quotient
radi da dumbers	Zahlenstrahl
rap, raps (rp.)	Rappen (Rp.)
rectangul	Rechteck
reducir, diminuir	vermindern
resultat	Ergebnis
resultat intermediar	Zwischenresultat

rudè	Kreis
rudella da chartun	Kartonbatzen
sa cruschar	überschneiden
sa cuvrir, esser congruent	sich decken
schlargiar; (vergrössern) engrondir	erweitern
schliar pensums	Aufgaben lösen
scursanir	Kürzen
segn	Zeichen
segn d'equaziun	Gleichheitszeichen
segn d'operaziun	Operationszeichen (+, -, :, : ,)
segn da relaziun	Beziehungszeichen (>, <, =)
septupel, set giadas tant	siebenfach
sextupel, sis giadas tant	sechsfach
spazi, champ; quadret	Feld
stimar	schätzen
stritg da fracziun	Bruchstrich
subtracziun	Subtraktion
subtrahar	wegzählen
successiun da dumbers	Zahlenfolge
summa	Summe
summa traversala	Quersumme
summand	Summand
surfatscha	Fläche
surfatscha	Oberfläche
surfatscha dal fund	Standfläche
surpassar	überschreiten
tabella dals amulains	Einmaleins-Tabelle
tavla d'operaziun	Operationstafel
tavla da dumbers	Zahlentafel
tegnaplazza	Platzhalter
term	Term
term d'adiziun, term cun plus	Plusterm
term da divisiun, term da divider	Durchterm
term da multiplicaziun, term da multiplitgar	Malterm
term da subtracziun, term cun minus	Minusterm
terza part	dritter Teil
toc	Stück
transfurmar	umwandeln
trenament da quintar	Rechenttraining
triangul	Dreieck
tripel, trais giadas tant	dreifach
tschertgar il numnader comunabel, tschertgar il medem numnader	gleichnamig machen
tschienter	Hunderter
tschintger	Fünfer (Zahl)
tuttina grond sco	gleich gross wie
tuttina sco	gleich (=)
unitad da mesira	Masseinheit
-upel (-upla)	-fach

ur	Kante
ura	Uhrzeit
ura d'arrivada	Ankunftszeit
ura da partenza	Abmarschzeit
valair; valair dapli	wert; mehr - sein
valur	Wert
valur da basa	Grundwert
valur da la cifra	Ziffernwert
valur da posiziun	Stellenwert
valur procentuala	Prozentwert
via aritmetica	Rechenweg
zavrar	sortieren

Quest glossari è vegnì elavurà dad Annalisa Schaniel e Manfred Gross (Lia Rumantscha) sco supplement per il med d'instrucziun „Matematica 1. – 6. classa“.